

FR Déclaration UE de Conformité

Le soussigné, METRONIC, déclare que l'équipement radioélectrique du type antenne extérieure (415981) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://medias.metronic.com/doc/415981-px5u2y-doc.pdf>

IT Dichiarazione di conformità

Con la presente, METRONIC dichiara che il dispositivo antenna da esterno (415981) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53 / UE. Il testo integrale della dichiarazione UE di conformità è disponibile sul seguente indirizzo Internet: <http://medias.metronic.com/doc/415981-px5u2y-doc.pdf>

ES Declaración de Conformidad UE

«El abajo firmante, METRONIC, declara que el equipo radioeléctrico del tipo antena da exterior (415981) está conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: <http://medias.metronic.com/doc/415981-px5u2y-doc.pdf>



www.metronic.com/pdf/notice_DEEE.pdf

FR	IT	ES	
	Courant continu	Corrente continua	Corriente continua
	Courant alternatif	Corrente alternata	Corriente alterna
	Equipement de classe II (Isolation double ou renforcée)	Apparecchi di classe II (Isolamento doppio o rinforzato)	Equipos de clase II (Aislamiento doble o reforzado)
	Utilisation uniquement en intérieur	Utilizzo unicamente interno	Utilización sólo en interior
	Polarité	Polarità	Polaridad
	L'appareil répond aux exigences de toutes les Directives européennes dont l'application impose le marquage CE.	Il dispositivo soddisfa i requisiti di tutte le direttive europee la cui applicazione richiede la marcatura CE.	El aparato cumple los requisitos de todas las directivas europeas, cuya aplicación requiere el marcado CE.

	PT	NL	DE
	Corrente contínua	Gelijkstroom	Gleichstrom
	Corrente alternada	wisselstroom	Wechselstrom
	Equipamento de classe II (Isolamento duplo ou reforçado)	Klasse II-apparatuur (Dubbele of versterkte isolatie)	Gerät der Klasse II (Doppelte oder verstärkte Isolierung)
	Apenas para uso interno	Alleen binnenshuis te gebruiken	Verwenden Sie nur interne
	Polaridade	polariteit	Polarität
	O dispositivo atende aos requisitos de todas as diretivas europeias, cuja aplicação requer a marcação CE.	Het apparaat voldoet aan de eisen van alle Europese richtlijnen, waarvoor de toepassing een CE-markering vereist.	Das Gerät erfüllt die Anforderungen aller Europäischen Richtlinien, deren Umsetzung die CE-Kennzeichnung vorschreibt.



NOTICE



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

PT Declaração de Conformidade UE

A METRONIC, declara que o equipamento radioelétrico antena da exterior (415981) está conforme a diretoria 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível em : <http://medias.metronic.com/doc/415981-px5u2y-doc.pdf>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, METRONIC, erklärt, dass das Außenantenne (415981) die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite eingesehen werden: <http://medias.metronic.com/doc/415981-px5u2y-doc.pdf>

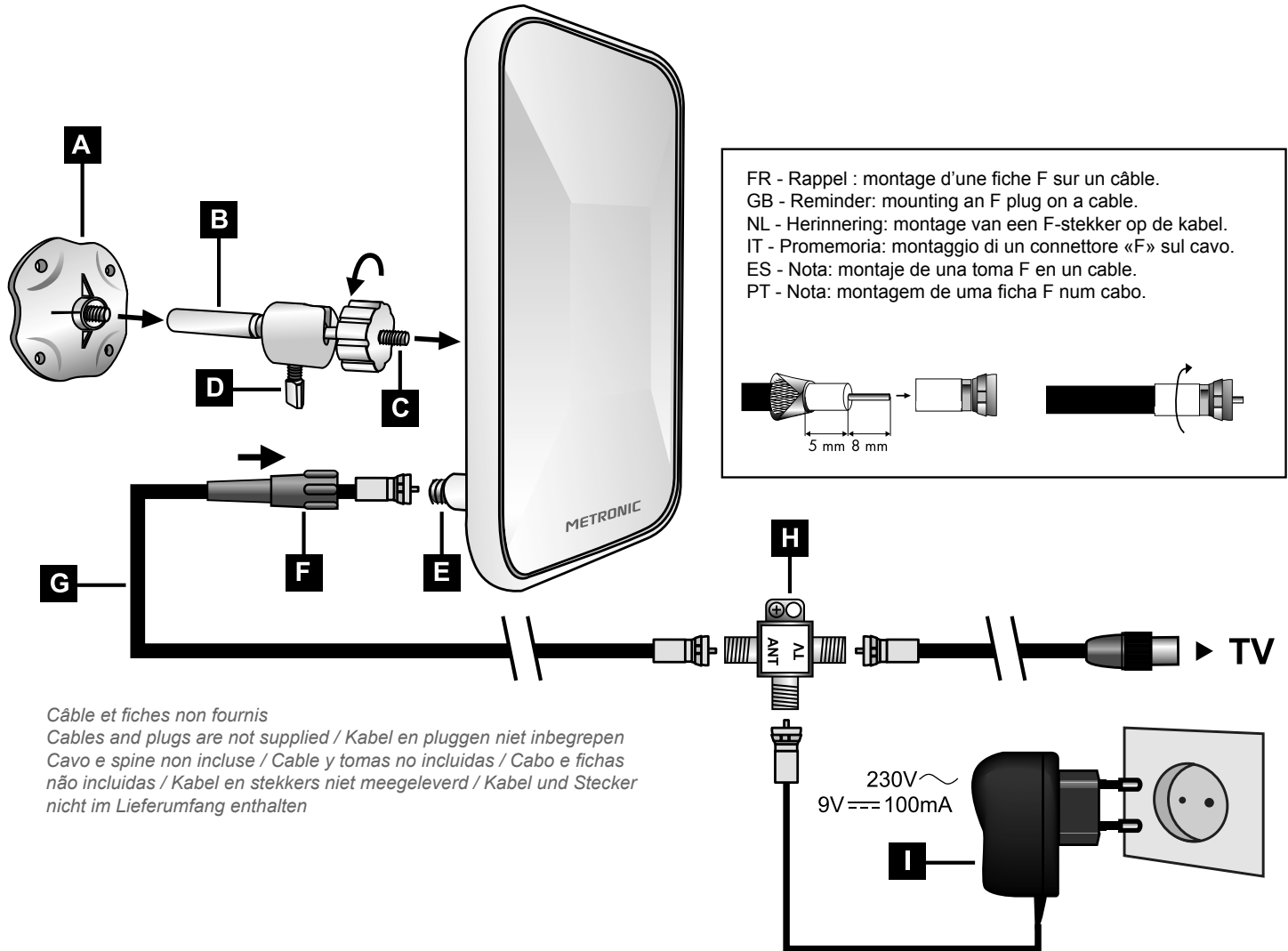


www.metronic.com/a/garantie.php
ES / PT : Garantía 3 años / anos

METRONIC

23w07

415981



FR

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit METRONIC et nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction. Cette antenne de proximité vous permet de recevoir la télévision numérique terrestre à condition que vous soyez situé à proximité d'un émetteur. Pour un émetteur puissant, considérez que 30 km est un maximum. Si vous montez l'antenne sur un mur, choisissez un mur dirigé vers l'émetteur en observant les antennes dans votre quartier. L'antenne est fournie avec les éléments permettant également de la fixer sur un mât de diamètre 40mm maxi.

INSTALLATION :

- Vissez le pied (A) sur le support (B) puis vissez l'embout (C) dans l'antenne. Serrez temporairement la vis (D).
- Avant de visser les fiches sur le câble d'antenne (G), enfiler le manchon d'isolation fourni (F). Raccordez le cordon (G) sur l'antenne (E) et sur l'injecteur (H). Faites glisser le manchon (F) sur le câble jusqu'à l'antenne.
- Connectez l'alimentation (I) sur l'injecteur (H) et l'injecteur sur le téléviseur ou l'adaptateur numérique terrestre.
- Branchez l'alimentation sur le secteur et allumez le téléviseur.
- Tenez l'antenne à la main à l'endroit où vous souhaitez la fixer et vérifiez que vous recevez bien le signal.
- Cherchez la position de l'antenne qui donnera le meilleur résultat. Avec un téléviseur standard, basez-vous sur la qualité d'image. Avec un adaptateur TNT, basez-vous sur l'indicateur de niveau et de qualité.
- Une fois la position optimale trouvée, dévissez la vis (D) pour pouvoir positionner l'antenne par rapport à la position finale du support (B).
- Revissez ensuite fermement la vis (D) et fixez l'antenne sur son support définitif (mur, balcon ou mât).

GB

Thank you for choosing a METRONIC product. We are confident that you will be fully satisfied with it. This outdoor antenna will allow you to receive terrestrial channels (Freeview) provided that you are in the coverage area of a transmitter. With a powerful transmitter, 30km is a maximum range. If you choose to mount the antenna on a wall, you should choose a wall facing the transmitter. You should observe other antennas in your neighborhood to have an idea of where the transmitter is. The antenna is provided with all elements needed to mount it on a mast as well (maximum diameter of 40mm).

MOUNTING:

- Screw the base (A) on the support (B), then screw the nozzle (C) inside the antenna body. Tighten temporarily the screw (D).
- Slip the supplied insulator (F) onto the cable and fix the plugs on the coaxial cable.
- Connect the cable (G) to the antenna (E) and the injector (H). Slide the insulator up (F) against the antenna body.
- Connect the power adaptor (I) to the injector (H) and the injector to the television or the Freeview receiver.
- Plug on the power adaptor into the mains and switch on the television.
- Hold the antenna where you would like it to be and check if the signal is received.
- Find the position that allows you to receive the best reception. With a standard television you should base your decision on the image quality, whereas with a Freeview adaptor you should base your decision on the level and quality indicator.
- Once you have found the best position for the antenna, unscrew (D) in order to position the antenna on the final position of the support (B).
- Screw (D) again tightly and mount the antenna on its final support (balcony, wall or mast).

IT

ES

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto METRONIC e speriamo che ne sarete del tutto soddisfatti. Questa antenna da esterno permette di ricevere la TV digitale terrestre a condizione di trovarsi in prossimità di un ripetitore. La nozione di prossimità dipende dalla potenza dell'emettitore, non possiamo dunque dare una distanza precisa. Per un emettitore classico (10kW), prossimità significa meno di 30 km. Se montate l'antenna al muro, scegliere un muro orientato verso il ripetitore (servirsi dell'orientamento delle antenne dei vicini). L'antenna può anche essere fissata al palo (diametro massimo di 40 mm).

INSTALLAZIONE:

- Fissare il supporto (A) alla staffa (B) e avvitare lo snodo® all' antenna. Serrare provvisoriamente la vite (D).
- Prima di avvitare le spine sul cavo d'antenna (G), inserire il manicotto d'isolamento in dotazione (F).
- Collegare il cavo (G) all'antenna (E) e all'iniettore (H). Trascinare il manicotto (F) sul cavo fino all'antenna.
- Collegare l'alimentatore (I) all'iniettore (H) e l'iniettore al TV o al decoder digitale terrestre.
- Collegare l'alimentatore (I) alla rete e accendere il televisore.
- Posizionare l'antenna assicurandosi di ricevere il segnale.
- Cercare la posizione dell'antenna che dà il miglior risultato. Con un televisore standard, accertarsi della qualità dell'immagine DTT. Con un decoder digitale terrestre, accertarsi del livello di qualità di ricezione del segnale.
- Una volta la posizione migliore trovata, svitare la vite (D) per poter posizionare l'antenna rispetto alla posizionedefinitiva del supporto (B).
- Avitare fermamente la vite (D) e fissare l'antenna sul supporto definitivo (muro o palo).

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

PT

Lhe agradecemos sua aquisição de um produto METRONIC e estamos convictos de que será de sua inteira satisfação. Esta antenna exterior permite receber a TDT com a condição de estar situada cerca de um repetidor. Já que o conceito de proximidade depende da potência do repetidor não podemos dar uma distância precisa no caso geral. Para um repetidor clássico (10KW) proximidade significa menos de 30 km. Se fixa a antenna numa parede, eleja uma parede orientada ao repetidor observando as antenas em seu bairro. A antenna se entrega com os elementos que permitem também fixá-lo num mastro.

INSTALACÃO :

- Fixar o pé (A) no suporte (B) e depois fixar a ponta (C) na antenna. Apertar provisoriamente o parafuso (D).
- Antes de apertar as tomadas no cabo de antenna (G), colocar o capuchón de isolamento incluso (F).
- Conectar o cabo (G) na antenna (E) e no conector (H). Deslizar o capuchón (F) no cabo até a antenna.
- Conectar a alimentação (I) no conector (H) e conector ao televisor ou receptor TDT.
- Conectar a alimentação (I) à rede elétrica e acender o televisor.
- Sujeitar a antenna com a mão no lugar onde deseja fixá-la e verificar que recebe bem o sinal.
- Procurar a posição da antenna que oferece o melhor resultado. Com um televisor standard, deve guiar-se pela qualidade de imagem. Com um receptor TDT, deve guiar-se pelo indicador de nível e qualidade.
- Uma vez encontrada a posição ótima, desaparafuse o parafuso (D) para poder posicionar a antenna com respeito à posição final do suporte (B).
- Volte a apertar com firmeza o parafuso (D) e fixe a antenna em seu suporte definitivo (muro ou mastro).

DE

Wir danken Ihnen für den Kauf eines METRONIC Produktes und sind sicher, dass es Ihnen vollste Zufriedenheit bereiten wird. Mit dieser Nährungsantenne können Sie digitales terrestrisches Fernsehen empfangen, solange Sie sich in der Nähe eines Senders befinden. Für einen leistungsstarken Sender ist zu beachten, dass 30 km ein Maximum sind. Wenn Sie die Antenne an einer Wand montieren, wählen Sie eine Wand, die auf den Sender zeigt, indem Sie die Antennen in Ihrer Nachbarschaft beobachten. Die Antenne wird mit den Elementen geliefert, um sie auch an einem Mast mit einem Durchmesser von max. 40mm zu befestigen.

INSTALLATION:

- Schrauben Sie den Fuß (A) auf die Halterung (B) und dann die Spitze (C) in die Antenne. Ziehen Sie die Schraube vorübergehend fest (D).
- Bevor Sie die Stecker auf das Antennenkabel (G) schrauben, fädeln Sie die mitgelieferte Isolierhülse (F) auf. Verbinden Sie das Kabel (G) mit der Antenne (E) und dem Injektor (H). Schieben Sie die Hülse (F) über das Kabel zur Antenne.
- Schließen Sie das Netzteil (I) an den Injektor (H) und den Injektor an den Fernseher oder digitalen terrestrischen Adapter an.
- Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und schalten Sie den Fernseher ein.
- Halten Sie die Antenne mit der Hand an die Stelle, an der Sie sie anbringen möchten, und überprüfen Sie, ob Sie das Signal empfangen.
- Suchen Sie nach der Antennenposition, die das beste Ergebnis liefert. Stützen Sie sich bei einem Standardfernseher auf die Bildqualität. Mit einem DVB-T-Adapter orientieren Sie sich an der Füllstands- und Qualitätsanzeige.
- Sobald die optimale Position gefunden ist, schrauben Sie die Schraube (D) ab, um die Antenne relativ zur endgültigen Position der Halterung (B) zu positionieren.
- Schrauben Sie dann die Schraube (D) fest und befestigen Sie die Antenne an ihrer endgültigen Halterung (Wand, Balkon oder Mast).

Le agradecemos su adquisición de un producto METRONIC y estamos convencidos de que será de su entera satisfacción. Esta antenna exterior permite recibir la TDT con la condición de estar situada cerca de un repetidor. Puesto que el concepto de proximidad depende de la potencia del repetidor no podemos dar una distancia precisa en el caso general. Para un repetidor clásico (10kW) proximidad significa menos de 30 km. Si fija la antenna en una pared, elija una pared orientada al repetidor observando las antenas en su barrio. La antenna se entrega con los elementos que permiten también fijarlo en un mástil.

INSTALACIÓN :

- Fijar el pie (A) en el soporte (B) y después fijar la punta (C) en la antenna. Apretar provisionalmente el tornillo (D).
- Antes de apretar las tomas en el cable de antenna (G), colocar el capuchón de aislamiento incluido (F).
- Conectar el cable (G) en la antenna (E) y en el conector (H). Deslizar el capuchón (F) en el cable hasta la antenna.
- Conectar la alimentación (I) en el conector (H) y conector al televisor o receptor TDT.
- Conectar la alimentación (I) a la red eléctrica y encender el televisor.
- Sujetar la antenna con la mano en el lugar donde desea fijarla y verificar que recibe bien la señal.
- Buscar la posición de la antenna que ofrece el mejor resultado. Con un televisor standard, debe guiarse por la calidad de imagen. Con un receptor TDT, debe guiarse por el indicador de nivel y calidad.
- Una vez encontrada la posición óptima, desatornille el tornillo (D) para poder posicionar la antenna con respecto a la posición final del soporte (B).
- Vuelva a atornillar con firmeza el tornillo (D) y fije la antenna en su soporte definitivo (muro o mástil).

Wij danken u een METRONIC produkt te hebben gekoch en wij zijn ervan overtuigd dat u daarmee heel tevreden zal zijn. Met deze buitenantenne kunt u de DVB-T zenders ontvangen zolang u in de buurt van een zender blijft. Aangezien de dichtbijheid van de kracht van de zender afhangt, kunnen wij geen precies afstand geven. Een gewone zender (10kW) heeft een bereik van max 30 km. Als u de antenne op een muur vaststelt, kies liever een muur gericht naar de zender. De antenne wordt geleverd met mast fixatie ook (maximum diameter van 40 mm).

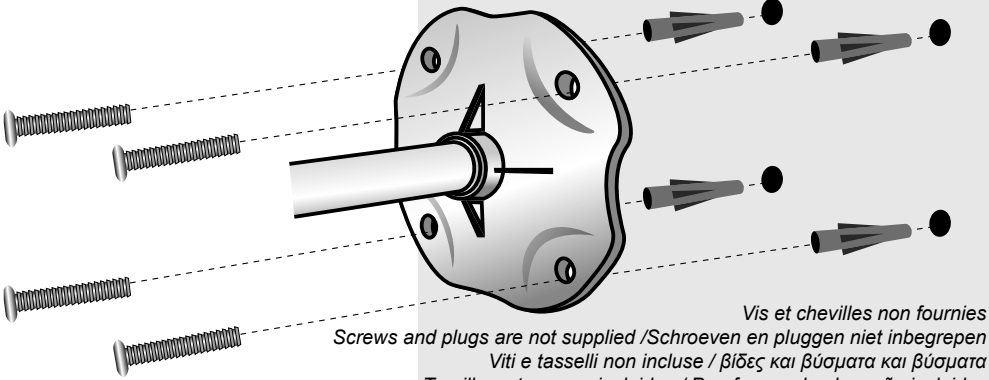
INSTALLATIE:

- Schroef de voet (A) op de beugel (B) en schroef de dop (C) in de antenne. Tijdelijk draai de schroef (D).
- Voor het vastschroeven van de platen op de antennekabel (G) plaatst u de meegeleverde isolerende huls (F).
- Sluit de kabel (G) op de antenne (E) en de injector (H). Sleep de isolerende huls (F) op de kabel naar de antenne.
- Sluit de voeding (I) aan op de injector (H) en de injector op de TV of via de DVB-T adapter.
- Sluit de voeding aan (I), en daarna de TV.
- Zet de antenne op de plaats waar u deze wenst te bevestigen en controleer of u een signaal ontvangt.
- Zoek de beste positie van de antenne voor de beste resultaat. Met een gewone televisie, kijk na de beeldkwaliteit. Met een digitale adapter, kijk na de signaal en kwaliteitsniveau.
- Eens de beste positie gevonden, schroef (D) om de positie van de antenne met de steun (B) te verfijnen.
- Schroef (D) vast en samen met de antenne op de steun (muur of mast).

Montage sur un mur / Wall mounting / Wandmontage

Montaggio a parete / Τοποθέτηση σε τοίχο

Montaje en la pared / Montagem na parede

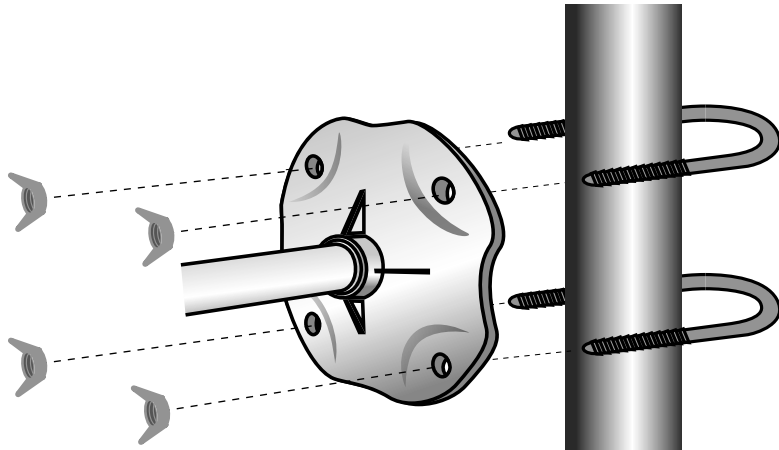


Montage sur un mât ou balcon / Mounting on a mast or balcony

Montage op een mast of balkon / Montaggio su palo o balcone

Τοποθέτηση σε ιστό ή μπαλκόνι / Montaje en un mástil o balcón

Montagem em um mastro ou varanda



FOR POWER SUPPLY :

FR

Tension d'entrée	230 V
Fréquence d'entrée	50 Hz
Tension de sortie	9,0 V
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	4,5 W
Rendement moyen en mode actif	76,8 %
Rendement à faible charge (10%)	70,5 %
Consommation électrique hors charge	0,05 W

IT

Tensione d'ingresso	230 V
Frequenza d'ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	9,0 V
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	4,5 W
Efficienza media in modalità attiva	76,8 %
Bassa efficienza di carico (10%)	70,5 %
Consumo energetico senza carico	0,05 W

ES

Tensión de entrada	230 V
Frecuencia de entrada	50 Hz
Tensión de salida	9,0 V
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	4,5 W
Rendimiento medio en modo activo	76,8 %
Rendimiento con poca carga (10%)	70,5 %
Consumo eléctrico sin carga	0,05 W

PT

Tensão de entrada	230 V
Frequência de entrada	50 Hz
Tensão de saída	9,0 V
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	4,5 W
Desempenho médio no modo ativo	76,8 %
Desempenho com baixa carga (10%)	70,5 %
Consumo elétrico sem carga	0,05 W

NL

Ingangsspanning	230 V
Ingangsfrequentie	50 Hz
Uitgangsspanning	9,0 V
Courant de sortie	0,5 A
Uitgangsstroom	4,5 W
Gemiddelde efficiëntie in actieve modus	76,8 %
Lage belastingsefficiëntie (10%)	70,5 %
Stroomverbruik zonder belasting	0,05 W

DE

Eingang	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Ausgang	9,0 V
Ausgangstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	4,5 W
Leistung im aktiven Modus	76,8 %
Leistung im niedrigen Modus (10%)	70,5 %
Stromverbrauch ohne Aufladung	0,05 W